

Job

Chapter 14

Spanish Interlinear

Reference: Reina Valera 1909

1 אָדָם יָלֹד אִשָּׁה קָצָר יָמִים וְשָׂבַע רָגֹז:
Hombre nacido-de mujer corto-de días y-lleno-de turbación
[H0120](#) [H3205](#) [H0802](#) [H7116](#) [H3117](#) [H7649](#) [H7267](#)

EL HOMBRE nacido de mujer, corto de días, y harto de sinsabores:

2 כְּצִיִן כָּצֵא וַיִּמָּל וַיִּבָּרַח יְמִינָהּ וְלֹא יֵעָמֹד:
Como-flor sale y-es-cortada y-huye y-no permanece
[H0637](#) [H3318](#) [H1272](#) [H6738](#) [H3808](#) [H5975](#)

Que sale como una flor y es cortado; y huye como la sombra, y no permanece.

3 אֲפֹ-עַל-זֶה פָּקַחְתָּ עֵינֶיךָ וְאֵתִי תָבִיא בְּמִשְׁפָּט עִמָּךְ:
Aun sobre este has-abierto Tu-ojo y-a-mí traes en-juicio contigo
[H0637](#) [H2088](#) [H6491](#) [H0853](#) [H0935](#) [H4941](#)

¿Y sobre éste abres tus ojos, y me traes á juicio contigo?

4 מִי-יֵתֵן טָהוֹר מִטָּמֵא לֹא אֶחָד:
¿Quién dará limpio de-inmundo no uno
[H4310](#) [H5414](#) [H2889](#) [H2931](#) [H3808](#) [H0259](#)

¿Quién hará limpio de inmundo? Nadie.

5 אִם וְחֲרוּצִים יָמָיו מִסְפָּר-חֳדָשָׁיו אִתָּךְ סוּס-לִמִּית חֲקִי:
Si determinados sus-días número-de sus-meses contigo sus-límites sus-límites
[H0120](#) [H2782](#) [H3117](#) [H4557](#) [H2320](#) [H0854](#) [H2706](#) [H2706](#)

עָשִׂיתָ וְלֹא יַעֲבֹר:
has-hecho y-no traspasará
[H3808](#)

Ciertamente sus días están determinados, y el número de sus meses está cerca de ti: tú le pusiste términos, de los cuales no pasará.

6 שְׁעָה מֵעַלָּיו וַיַּחְדֵּל עַד-יִרְצֶה כְּשָׂרִיר יוֹמוֹ:
Aparta de-sobre-él y-descansará hasta-que disfrute como-jornalero su-día
[H8159](#) [H2308](#) [H5704](#) [H7521](#) [H7916](#) [H3117](#)

Si tú lo dejes, él dejará de ser: entre tanto deseará, como el jornalero, su día.

7 כִּי יֵשׁ לָעֵץ בְּאֶרֶץ שָׁרֵשׁוֹ וּבְעֹפֹר יָמוּת יִחְלֶיף וְעוֹד יֵעוֹד יִנְקָתוֹ:
Porque hay para-el-árbol en-la-tierra esperanza si es-cortado y-aún retonará y-su-retoño
[H3426](#) [H6086](#) [H0776](#) [H8328](#) [H6083](#) [H4191](#) [H5750](#) [H2498](#) [H3127](#)

לֹא תִחְדָּל:
no cesará
[H3808](#) [H2308](#)

Porque si el árbol fuere cortado, aun queda de él esperanza; retoñecerá aún, y sus renuevos no faltarán.

8 אִם-יִזְקֶין בְּאֶרֶץ שָׁרֵשׁוֹ וּבְעֹפֹר יָמוּת יִנְקָתוֹ:
Si envejece en-la-tierra su-raíz y-en-polvo muere su-tronco
[H2204](#) [H0776](#) [H8328](#) [H6083](#) [H4191](#) [H5750](#) [H2498](#) [H3127](#)

Si se envejeciere en la tierra su raíz, y su tronco fuere muerto en el polvo,

מֵרִיחַ מַיִם יִפְרֹחַ וְעֵשָׂה קָצִיר כָּמוֹ-נֹטַע: 9
 Del-olor-de agua florecerá y-hará planta como
[H4325](#) [H7381](#) [H5194](#) [H3644](#)

Al percibir el agua reverdecerá, y hará copa como planta.

וְנָבַר יָמוּת וַיַּחֲלֹשׁ וַיָּנוּעַ אָדָם וַאֲיוֹ: 10
 Pero-varón muere y-se-debilita y-expira hombre ¿y-dónde-está-él?
[H1397](#) [H4191](#) [H2522](#) [H1478](#) [H0120](#) [H0346](#)

Mas el hombre morirá, y será cortado; y perecerá el hombre, ¿y dónde estará él?

אֲזָלוּ-מֵיִם מְנִי-יָם וְנָהָר יִחָרֵב וַיִּבָּשׁ: 11
 Se-van aguas del mar y-río se-seca y-se-agota
[H0235](#) [H4325](#) [H3220](#) [H5104](#) [H3001](#)

Las aguas de la mar se fueron, y agotóse el río, secóse.

וְאִישׁ שָׁכַב וְלֹא-יָקוּם עַד-בְּלִתִּי שָׁמַיִם לֹא יִקְצִו 12
 Y-hombre se-acuesta y-no se-levanta hasta que-no-haya cielos no despertarán
[H0376](#) [H7901](#) [H3808](#) [H5704](#) [H1115](#) [H8064](#) [H3808](#) [H6974](#)
 וְלֹא-יָעֻרוּ מִשְׁנֵהֶם: 13
 y-no serán-despertados de-su-sueño
[H3808](#) [H5782](#) [H8142](#)

Así el hombre yace, y no se tornará á levantar: hasta que no haya cielo no despertarán, ni se levantarán de su sueño.

מִי וַיֵּתֵן בְּשֵׂאוֹל תַּצְפֹּנִי תַסְתִּירֵנִי עַד-שׁוּב אִפְּךָ תִּשִּׁית 13
 ¿Quién dará en-Seol me-escondas me-ocultes hasta-que vuelva Tu-ira pongas
[H4310](#) [H5414](#) [H7585](#) [H6845](#) [H5641](#) [H5704](#) [H7725](#) [H0639](#) [H7896](#)
 לִי תִקַּח וְתִזְכְּרֵנִי: 14
 para-mí límite y-me-recuerdes
[H2706](#) [H2142](#)

¡Oh quién me diera que me escondieses en el sepulcro, que me encubrieras hasta apaciguarse tu ira, que me pusieses plazo, y de mí te acordaras!

אִם-יָמוּת גִּבּוֹר הִיחִיָּה כָּל-יָמַי צָבָאִי אֵיחָל עַד-בּוֹא 14
 Si muere varón ¿vivirá? todos los-días-de mi-servicio esperaré hasta-que venga
[H4191](#) [H1397](#) [H2421](#) [H3605](#) [H3117](#) [H3176](#) [H5704](#) [H0935](#)
 חֲלִיפָתִי: 15
 mí-relevo
[H2487](#)

Si el hombre muriere, ¿volverá á vivir? Todos los días de mi edad esperaré, hasta que venga mi mutación.

תִּקְרָא וְאֲנֹכִי אֶעֱנֶה לְמוֹעֵשָׁה יָדֶיךָ תִּכְסֹּף: 15
 Llamarás y-yo Te-responderé a-la-obra-de Tus-manos anhelarás
[H7121](#) [H0595](#) [H4639](#) [H3027](#) [H3700](#)

Aficionado á la obra de tus manos, llamarás, y yo te responderé.

כִּי-עַתָּה צָעָדִי תִסְפּוֹר לֹא-תִשְׁמֹר עָלַי חַטָּאתִי: 16
 Porque ahora mis-pasos cuentas ¿no vigilas sobre mi-pecado?
[H6258](#) [H6806](#) [H3808](#) [H4104](#)

Pues ahora me cuentas los pasos, y no das tregua á mi pecado.

17 חָתַם בְּצִרוֹר פֶּשַׁעִי וְתַטָּפֵל עַל- עֲוֹנִי:
Sellada en-bolsa mi-transgresión sobre y-añades mi-iniquidad
[H2856](#) [H6588](#) [H2950](#) [H5771](#)

Tienes sellada en saco mi prevaricación, y coacervas mi iniquidad.

18 וְאוֹלָם יַעֲתֵק יָבוֹל וְצִוֵּר נֹפֵל הָר- מִמָּקוֹמוֹ:
Y-ciertamente se-mueve se-desmorona y-peña que-cae monte de-su-lugar
[H0199](#) [H2022](#) [H5307](#) [H6697](#) [H6275](#) [H4725](#)

Y ciertamente el monte que cae se deshace, y las peñas son traspasadas de su lugar;

19 וְאֲבָנִים שָׁחֲקוּ מַיִם תִּשְׁטַף- סְפִיחֶיהָ עָפָר- אֶרֶץ וְתִקְוַת אָדָם
Piedras desgastan aguas arrastran sus-brotes polvo-de tierra y-la-esperanza-de hombre
[H0068](#) [H7833](#) [H4325](#) [H7857](#) [H6083](#) [H0776](#) [H0582](#)

הָאֲבֹדָת:
has-destruido
[H0006](#)

Las piedras son desgastadas con el agua impetuosa, que se lleva el polvo de la tierra: de tal manera haces tú perecer la esperanza del hombre.

20 תִּתְקַפְּהִי לְנֶצַח וְיִהְיֶה לְךָ מִשְׁנֵה פָּנָיו וְתִשְׁלַחְהוּ:
Lo-dominas para-siempre y-se-va cambiando su-rostro y-lo-despides
[H8630](#) [H5331](#) [H1980](#) [H6440](#) [H7971](#)

Para siempre serás más fuerte que él, y él se va; demudarás su rostro, y enviaráslo.

21 יִכְבְּדוּ יְלָא וְלֹא יָדַע יִצְעָרוּ וְלֹא- יָבִין לָמוֹ:
Son-honrados y-no sabe y-son-humillados y-no entiende de-ellos
[H3513](#) [H3808](#) [H3045](#) [H6819](#) [H3808](#) [H0995](#)

Sus hijos serán honrados, y él no lo sabrá; ó serán humillados, y no entenderá de ellos.

22 אֶד- בָּשָׂרוֹ עָלָיו יִכָּאֵב וְנַפְשׁוֹ עָלָיו תֵּאָבֵל:
Solo su-carne sobre-él duele y-su-alma sobre-él llora
[H0389](#) [H1320](#) [H3510](#) [H5315](#) [H0056](#)

Mas su carne sobre él se dolerá, y entristecerse ha en él su alma.